

Art. 9. Artikel 9, § 2, lid 1 van hetzelfde decreet luidt als volgt :

"De hoedanigheid van lid van de Raad is onverenigbaar met die van volksvertegenwoordiger, senator, lid van de Waalse Gewestraad, lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, van het Europees Parlement of van de Provincieraad, lid van de federale Regering, van de Regering van het Waalse Gewest of van de Duitstalige Gemeenschap, provinciegouverneur, lid van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad, arrondissementscommissaris of personeelslid van het Centrum."

Art. 10. Artikel 10, lid 2 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 11. In artikel 11, § 1 van hetzelfde decreet wordt het cijfer "vijf" door "vier" vervangen.

Art. 12. Artikel 13 van hetzelfde decreet wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 13. Elke van de in het Centrum vertegenwoordigde erkende vakbonden wijst een personeelslid aan dat het deel van de zitting van de Raad van beheer met raadgevende stem bijwoont, waarin beslissingen betreffende de algemene politiek van de uitzendingen, haar uitvoeringsmodaliteiten en het programmaplan behandeld worden."

Art. 13. In de twee eerste zinnen van artikel 14 van hetzelfde decreet wordt de passus "in afspraak met de directeur" door de passus "na overleg met de directeur" vervangen.

Art. 14. In artikel 15 van hetzelfde decreet worden de woorden "de Vaste Commissie" geschrapt.

Art. 15. De artikels 17 tot 26 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

Art. 16. De artikels 27 tot 29 van hetzelfde decreet worden door volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 27. De diensten van het Centrum worden onder het toezicht van de Raad door een directeur geleid.

De directeur wordt door de Raad voor een duur van 10 jaar benoemd; zijn benoeming is hernieuwbaar.

Artikel 28. De directeur neemt met beratende stem deel aan de zittingen van de Raad.

Artikel 29. De directeur is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Raad.

Hij vertegenwoordigt het Centrum in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen."

Art. 17. Artikel 30 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 18. Artikel 31 van hetzelfde decreet wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 31. In spoedgevallen oefent de directeur de bevoegdheden van de Raad uit in het kader van de in het huishoudelijk reglement vastgelegde voorwaarden."

Art. 19. Artikel 32 van hetzelfde decreet wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 32. De raad zorgt voor de vrijheid van meningsuiting van de verschillende ideologische en filosofische strekkingen."

Art. 20. Artikel 33 wordt opgeheven.

Art. 21. Artikel 34, § 1, 5°, gewijzigd bij het decreet van 19 februari 1990, en 6° van dit decreet worden door volgende bepaling vervangen :

"5° de ontvangsten voortvloeiend uit de publiciteit;

6° de ontvangsten voortvloeiend uit de in artikel 6 bedoelde samenwerkingsakkoorden."

Art. 22. Artikel 35 van dit decreet wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 35. De Raad stelt een jaarverslag over zijn werkzaamheden gedurende het voorbije begrotingsjaar op, dat uiterlijk op 1 juni door de Regering bij de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ingediend wordt. Dit verslag wordt een op basis van een analytische boekhouding opgestelde bedrijfsanalyse bijgevoegd, waarvan de modaliteiten door de Regering vastgelegd worden."

Art. 23. Voor de zittingsperiode van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap die op 21 mei 1995 begonnen heeft, worden de leden van de Raad van beheer van het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap uiterlijk bij de eerste zitting van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap volgend op de aanneming van dit decreet gekozen.

Art. 24. In de hele tekst van hetzelfde decreet wordt de benaming "Executieve" door "Regering" vervangen.

Art. 25. Dit decreet treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Eupen op 16 oktober 1995.

J. MARAITE,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden.

W. SCHRÖDER,

Minister van Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen.

D 96 - 938

15. MÄRZ 1995 — Erlaß der Regierung zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich der Sexualerziehung

[33029]

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 22. Februar 1995;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 7. Februar 1995;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. Augustus 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß der Pädagogische Arbeitskreis seine Arbeit bereits aufgenommen hat und daß es daher unerlässlich ist, die Bestimmungen über die finanziellen Entschädigungen festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Pädagogischer Arbeitskreis für Sexualerziehung, im folgenden als Arbeitskreis bezeichnet, eingesetzt.

Der Arbeitskreis hat die Aufgabe, ein Konzept zur Sexualerziehung in den von der Gemeinschaft organisierten und subventionierten Schulen auszuarbeiten.

Die Arbeitsgruppe verfügt ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses über eine Zeitspanne von höchstens einem Jahr, um diese Aufgabe auszuführen.

Art. 2 - Der Arbeitskreis setzt sich aus folgenden Mitglieder zusammen:

Kuppens, Georges, Inspektor.

Sarlette, Pascal, Ministerium.

Greimers, Gaby, Technisches Institut St. Vith.

Hammes, Marie-Claire, Robert-Schuman-Institut Eupen.

Hanf, Jeanine, Königliches Athenäum St. Vith.

Hansen, Doris, Robert-Schuman-Institut.

Jadin, Yvonne, Königliches Athenäum Eupen.

Mertens, Eliane, PMS-Zentrum Eupen.

Mockel, Freddy, Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand Eupen.

Ortmann, Isolde, Heiberg-Institut Eupen.

Parmentier, Liliane, Freies PMS-Zentrum St. Vith.

Quadflieg, Rita, Institut der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Sonderunterricht Eupen.

Ihre Bezeichnung gilt für die Dauer der in Artikel 1 angeführten Aufgabe.

Art. 3 - Die erste Sitzung des Arbeitskreises wird durch einen Vertreter des Ministeriums geleitet. Bei dieser Sitzung wird ein Vorsitzender unter den Mitgliedern gewählt. Das Mandat des Vorsitzenden ist auf die Dauer des Projektes befristet.

Art. 4 - Der Vorsitzende beruft den Arbeitskreis ein und bestimmt den Tagungsort und die Tagesordnung.

Art. 5 - Die Sekretariatsarbeiten werden von einem Mitglied des Arbeitskreises ausgeführt.

Art. 6 - Die Mitglieder des Arbeitskreises, die ihren eigenen Personenkraftwagen benutzen, um sich zu den Sitzungen zu begeben, haben Anrecht auf eine Kilometerentschädigung von 7,60 BEF.

Als Ausgangspunkt für die Berechnung der Strecke gilt der Wohnsitz der betreffenden Person oder der Arbeitsort, falls dieser näher am Tagungsort liegt.

Bei Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel wird die Fahrtentschädigung aufgrund der vorgelegten Belege gewährt.

Art. 7 - Der Vorsitzende und die Mitglieder erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1 500 BEF pro Sitzungstag von mindestens zwei Stunden, wenn die Sitzungen außerhalb der Dienstzeit stattfinden.

Art. 8 - Die Kilometerentschädigung sowie die Anwesenheitsgelder werden aufgrund einer halbjährlich einzureichenden Forderungsanmeldung, die die Anzahl gefahrener Kilometer pro Sitzung sowie die Anzahl der Sitzungstage, die zum Erhalt eines Anwesenheitsgeldes berechtigen, gewährt.

Die Forderungsanmeldungen werden zwecks Bestätigung ihrer Richtigkeit vom Vorsitzenden gegengezeichnet.

Die Forderungsanmeldung für das erste Halbjahr muß spätestens bis Ende März 1995 eingereicht werden. Die Forderungsanmeldung für das zweite Halbjahr muß spätestens bis Ende September 1995 eingereicht werden.

Die Auszahlung dieser Entschädigungen erfolgt über Zuweisung 30/11/12.40 (84).

Art. 9 - Vorliegender Erlaß wird am 30. August 1994 wirksam.

Art. 10 - Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. März 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren,
Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

TRADUCTION

F. 96 - 936

15 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement instituant un groupe de travail pédagogique en matière d'éducation sexuelle

[33029]

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 16 juillet 1993 et 30 décembre 1993;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 22 février 1995;

Vu l'accord du Ministre-président, compétent en matière de budget, donné le 7 février 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le groupe de travail pédagogique a déjà commencé à travailler et qu'il est dès lors indispensable d'arrêter les dispositions relatives aux indemnités financières;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué en Communauté germanophone un groupe de travail pédagogique en matière d'éducation sexuelle, ci-après dénommé groupe de travail.

Le groupe de travail a pour mission d'élaborer un concept d'éducation sexuelle pour les écoles organisées et subventionnées par la Communauté germanophone.

Dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, le groupe de travail dispose d'un délai d'un an maximum pour remplir sa mission.

Art. 2. Le groupe de travail est composé des membres suivants :

Kuppens, Georges, inspecteur.

Sarlette, Pascal, Ministère.

Greimers, Gaby, « Technisches Institut », Saint-Vith.

Hammes, Marie-Claire, « Robert-Schuman-Institut », Eupen.

Hanf, Jeanine, « Königliches Athenäum », Saint-Vith.

Hansen, Doris, « Robert-Schuman-Institut ».

Jadin, Yvonne, « Königliches Athenäum », Eupen.

Mertens, Eliane, Centre PMS, Eupen.

Mockel, Freddy, « Zentrum für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand (Centre de formation et de formation permanente dans les Classes moyennes) », Eupen.

Ortmann, Isolde, « Heidberg-Institut », Eupen.

Parmentier, Liliane, Centre PMS libre, Saint-Vith.

Quadflieg, Rita, « Institut der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Sonderunterricht », Eupen.

Leur désignation est valable pour la durée de la mission visée à l'article 1^{er}.**Art. 3.** La première réunion du groupe de travail est dirigée par un représentant du Ministère. Lors de cette réunion, un président est choisi parmi les membres. Le mandat de président est limité à la durée du projet.**Art. 4.** Le président convoque le groupe de travail et détermine le lieu de la réunion et l'ordre du jour.**Art. 5.** Le travail de secrétariat est assuré par un membre du groupe de travail.**Art. 6.** Les membres du groupe de travail qui utilisent leur propre véhicule pour se rendre aux réunions ont droit à une indemnité kilométrique de FB 7,60.

Pour calculer la distance, l'on prend pour point de départ le domicile de la personne concernée ou le lieu de travail si celui-ci est plus proche du lieu de réunion.

En cas d'utilisation des transports en commun, l'indemnité pour frais de déplacement est accordée sur la base des justificatifs introduits.

Art. 7. Le président et les membres perçoivent des jetons de présence d'un montant de FB 1 500 par jour, lorsque les réunions durent au moins deux heures et ont lieu en dehors des heures de travail.**Art. 8.** L'indemnité kilométrique ainsi que les jetons de présence sont octroyés sur présentation d'une déclaration de créance semestrielle reprenant le nombre de kilomètres parcourus par réunion ainsi que le nombre de réunions donnant droit à des jetons de présence.

Les déclarations de créance sont contresignées par le président pour confirmer leur exactitude.

La déclaration de créance pour le premier semestre doit être introduite pour la fin du mois de mars 1995 au plus tard. La déclaration de créance pour le second semestre doit être introduite pour la fin du mois de septembre 1995 au plus tard.

Le paiement de ces indemnités s'effectuera via l'allocation de base 30/11/12.40 (84).

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 30 août 1994.

Art. 10. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 15 mars 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,
B. GENTGES

VERTALING

N. 96 - 936

**15 MAART 1995. — Besluit van de Regering
tot oprichting van een pedagogische werkgroep inzake seksuele opvoeding**

[33029]

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 16 juli 1993 en 30 december 1993;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 februari 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister-Président, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 7 februari 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de pedagogische werkgroep reeds met zijn arbeid is begonnen en dat het dus onontbeerlijk is de bepalingen betreffende de financiële vergoedingen vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Bestluit :

Artikel 1. Er wordt in de Duitstalige Gemeenschap een pedagogische werkgroep voor seksuele opvoeding opgericht, hierna werkgroep genoemd.

De werkgroep heeft als opdracht een concept uit te werken voor de seksuele opvoeding in de scholen georganiseerd of gesubsidieerd door de Gemeenschap.

Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit beschikt de werkgroep over een termijn van ten hoogste één jaar om zijn opdracht uit te voeren.

Art. 2. De werkgroep is samengesteld uit de volgende leden :

Kuppens, Georges, inspecteur.

Sarlette, Pascal, Ministerie.

Greimers, Gaby, « Technisches Institut », St. Vith.

Hammes, Marie-Claire, « Robert-Schuman-Institut », Eupen.

Hanf, Jeanine, « Königliches Athenäum », St. Vith.

Hansen, Doris, « Robert-Schuman-Institut ».

Jadin, Yvonne, « Königliches Athenäum », Eupen.

Mertens, Eliane, PMS-Centrum, Eupen.

Mockel, Freddy, « Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand » (Centrum voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand), Eupen.

Ortmann, Isolde, « Heiberg-Institut », Eupen.

Parmentier, Liliane, Vrij PMS-Centrum St. Vith.

Quadflieg, Rita, « Institut der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Sonderunterricht », Eupen.

Hun aanwijzing geldt voor de duur van de in artikel 1 bedoelde opdracht.

Art. 3. De eerste vergadering van de werkgroep staat onder de leiding van een vertegenwoordiger van het Ministerie. Tijdens deze eerste zitting wordt onder de leden een voorzitter gekozen. Het mandaat van voorzitter wordt beperkt tot de duur van het project.

Art. 4. De voorzitter roept de werkgroep bijeen en bepaalt de vergaderingsplaats en de dagorde.

Art. 5. Het secretariaatswerk wordt verricht door een lid van de werkgroep.

Art. 6. De leden van de werkgroep die hun privé-voertuig gebruiken om naar de zittingen te gaan, hebben recht op een kilometervergoeding van BF 7,60.

Als uitgangspunt voor de berekening van de afstand wordt de woonplaats van de betrokkene of zijn werkplaats in aanmerking genomen, indien deze laatste het meest nabijgelegen is t.o.v. de vergaderingsplaats.

Bij gebruik van het openbaar vervoer wordt de reiskostenvergoeding op voorlegging van bewijsstukken toegekend.

Art. 7. De voorzitter en de leden verkrijgen een presentiegeld ten belope van BF 1 500 per zittingsdag van ten minste twee uren, wanneer de zittingen buiten de diensturen plaatsvinden.

Art. 8. De kilometervergoeding en het presentiegeld worden toegekend op voorlegging van een per semester in te dienen schuldvordering, met vermelding van het aantal kilometers per zitting en van het aantal vergaderdagen die recht geven op presentiegeld.

De schuldvorderingen worden door de voorzitter medeondertekend ter bekrachtiging van de juistheid ervan.

De schuldvordering voor het eerste semester moet vóór het einde van de maand maart 1995 ingediend worden. De schuldvordering voor het tweede semester moet vóór het einde van de maand september 1995 ingediend worden.

De uitbetaling van deze vergoedingen gebeurt via de basisallocatie 30/11/12.40 (84).

Art. 9. Dit besluit treedt in werking met ingang van 30 augustus 1994.

Art. 10. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 maart 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 96 - 937

17. MAI 1995 — Erlaß der Regierung für die Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen durch Verbände und Vereine für die Ausübung von Amateurkunst

[33022]

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die Reformen der Institutionen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli, 18. Juli 1990 und 23. Juni 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 18. April 1995 zur Festlegung der Berechnungsregelung für die Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen durch Verbände und Vereine für die Ausübung von Amateurkunst, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 2. Mai 1995;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 3. Mai 1995;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß das Dekret vom 18. April 1995 in Kraft getreten ist und eine weitere Verzögerung der Veröffentlichung der entsprechenden Ausführungsbestimmungen die gesamten Tätigkeiten im Bereich der Amateurkunst für das Jahr 1995 gefährdet;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel 5 des Dekretes vom 18. April 1995 zur Festlegung der Bezuschussungsregelung für die Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen durch Verbände und Vereine für die Ausübung von Amateurkunst erwähnte Berechnungsart wird folgendermaßen festgelegt:

Der Zuschuß beträgt 50 % der annehmbaren Ausgaben mit einem Höchstbetrag von BF 150 000. Beträge oberhalb von BF 150 000 werden zu 25 % bezuschußt. Die Höchstsumme der Zuschusses darf BF 100 000 jährlich pro Antragsteller nicht überschreiten.

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1995 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 17. Mai 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident

Minister für Finanzen, Volksgesundheits, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen
und für Denkmäler und Landschaften,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES